

dos. Añadamos que los autores no saben distinguir entre «tribu» y «clan» (p. 327)... Se menciona a algunos políticos por su nombre, no por su apellido (por ejemplo, se dice *Chadli* y no Bendyedid). Los mapas dejan mucho que desear, los errores son muy numerosos: ¿cómo puede incluirse a Ucrania entre los países con un 20-39% de musulmanes? ¿O a Bulgaria entre los que tienen entre un 40 y un 49%, cuando en realidad tiene un 13-15%? (p. 223). En la misma página, se incluye a Filipinas y a... Papúa-Nueva Guinea entre los países de mayoría musulmana (¿?). En la p. 99 no se incluye a Sicilia en el mapa de los centros históricos importantes del mundo islámico, pero sí a la isla de Nueva Guinea (¿?); y en la p. 177 se vuelve a incluir a Nueva Guinea en el mapa de sectas y escuelas jurídicas...

También los errores y erratas son numerosos. Citemos un par de ellos: se dice que los jaridyíes son «sucesionistas», cuando debe decir «secesionistas». En la p. 349 se dice *Urumbhi* por *Urumchi*.

La transcripción de los términos árabes o de otras lenguas con la ortografía castellana destaca por su indecisión: términos bien transcritos se codean con transcripciones fantasiosas, o con híbridos árabe-persas; se dice *hadiz* por *hadices*, lo que hace casi irreconocible la palabra.

C. A. CARANCI

B) Africa del Norte y mundo árabe

RUBIERA MATA, M.^a Jesús, Dir.^a: *Introducción a los estudios árabes e islámicos*. Universidad de Alicante, 1994, 123 págs.

Se ofrece en este sugestivo libro, con una clara orientación didáctica, una introducción general y bibliográfica asequible a los Estudios Arabes e Islámicos en la Universidad española que sirva, en primer lugar, para los estudiantes de Filología donde se incluyen estos estudios, y desde luego a otros estudiosos que quieran iniciarse en el conocimiento de esta civilización de los árabes y de los musulmanes. El libro es resultado de la labor en equipo de los profesores del Área de Estudios Arabes e Islámicos de la Universidad de Alicante que son L.F. Bernabé Pons, M. de Epalza Ferrer, Hany El-Erian, J. Forcadell Saport, F. Franco Sánchez, E. Lapidra Gutiérrez M.^a J. Rubiera Mata y J. Zanón Bayón. En esta Universidad en los últimos años han prosperado y se han desarrollado estos estudios, y esta obra responde a una iniciativa de la Profa. M.^a Jesús Rubiera, catedrática del Departamento y directora del libro, quien es autora de su Introducción.

Los Estudios Arabes e Islámicos en la Universidad española forman un área de conocimiento específica, con su cuerpo de profesores propios, numerarios y no numerarios, que forman unos determinados Departamentos. Estos estudios tienen, a nivel académico, una licenciatura y un doctorado propios, la Licenciatura y el Doctorado en Filología Árabe, que se rigen por la normativa general de las demás licenciaturas y doctorados de la Universidad española, y se dividen en tres ciclos. Tanto a nivel universitario como a otros niveles de enseñanza e investigación, los Estudios Arabes e Islámicos tienen un ámbito específico en la vida intelectual es-

pañola, con tradición científica propia, que se puede remontar a finales del siglo XVIII y principios del XIX, aunque haya antecedentes más antiguos de investigación y docencia arabística e islamológica en los reinos hispanos medievales. Esta Licenciatura y Doctorado se imparten actualmente en las Universidades españolas que ya tenían la especialidad en Filosofía y Letras (Sección Filología Semítica, Árabe) que son, por orden de antigüedad: Complutense de Madrid, Granada, Barcelona, Autónoma de Madrid, Sevilla y, de nueva creación, Alicante y Salamanca.

Tras la citada Introducción se incluye un a modo de Presentación sobre «Los Estudios Árabes e Islámicos en España» escrita por Mikel de Epalza Ferrer, que explica la docencia, la investigación, los fondos de manuscritos árabes, los fondos de consulta bibliográfica y las Revistas científicas y de investigación. Seguidamente el libro se compone de cuatro capítulos, dedicado el primero a la «Sección Lengua» con los apartados de las lenguas semíticas, la lengua árabe, el alfabeto árabe y su transcripción, las lenguas de Al-Andalus y las lenguas de los pueblos islámicos no arabizados. El capítulo II estudia la «Sección Literatura» con la literatura árabe (siglos VII-XX), la literatura árabe clásica (siglos VII-XV), la literatura de Al-Andalus (siglos VIII-XV), la literatura árabe de la decadencia y la recopilación, la literatura de mudéjares y moriscos, y la literatura árabe contemporánea.

La «Sección Historia» es el tema analizado en el capítulo III, con los apartados de la cronología islámica (el marco político), la geografía e historia de los países árabes (siglos XVI-XX), la distribución geográfica de los musulmanes actuales, la historia de Al-Andalus y sus períodos y la sociedad andalusí. Y el capítulo IV y último trata sobre la «Sección Islamología» con las principales biografías de Mahoma/Muhammad en castellano, la bibliografía sobre traducciones castellanas del Corán, la estructura de la onomástica de persona en árabe y las expresiones arábigo-islámicas más usuales.

En conclusión se trata de un libro de gran utilidad y valor tanto científico como didáctico, así como de consulta obligada tanto para los estudiosos de estos temas como para los que deseen iniciarse en los mismos y ofrece en su conjunto un completo panorama de los estudios árabes e islámicos en España en sus diversos y múltiples aspectos.

J. U. MARTÍNEZ CARRERAS

HAMUDEH, Radi: *España y los países árabes. Nivel de intercambio económico, comercial y financiero*. Ed. Prensa y Ediciones Iberoamericanas, Colección Biblioteca Universitaria, Madrid, 1994, 174 págs.

Util obra de consulta, y fácil lectura, que ofrece una visión general sobre las características, principalmente económicas, de la mayor parte de los países árabes, y de sus relaciones con España, incorporando abundantes cuadros estadísticos de información comercial y financiera.

El autor, nacido en Jerusalén, se doctoró en 1993 con este texto en la Facultad de Económicas de la Universidad Complutense de Madrid, donde había cursado su licenciatura. Introduce la obra un prólogo de su mismo Director de Tesis, Ra-

fael Martínez Cortina, Catedrático de Estructura Económica y presidente de NATWEST España. La relación de países no incluye a Djibouti ni al Sahara Occidental, éste todavía inmerso en su proceso de autodeterminación.

Radi Hamudeh, participó en el proyecto de traducción al árabe del avance del Diccionario Manual de Economía de quien esto suscribe, para el Aresbank. Aunque tal proyecto no llegó a culminarse la vinculación del Dr. Hamudeh al Banco Árabe Español continuaría, llevándole a alcanzar puestos de máxima responsabilidad en el mismo y a especializarse en el sector bancario. Por la competencia profesional adquirida en el medio financiero, el Dr. Hamudeh es miembro de la Comisión nombrada por el Consejo de Ministros de España, y la Alta Autoridad Palestina, para la canalización de la ayuda a Territorios ocupados. La consolidación del Acuerdo de paz palestino-israelí permitirá también seguir la evolución profesional del Dr. Hamudeh que podría ligarse, conforme se desarrolle la Autonomía palestina, al propio Banco Nacional Palestino, lo que sin duda ayudaría a la mejora de las relaciones económicas entre España y los países árabes de las que es un profundo conocedor.

JAVIER MORILLAS

MARTÍNEZ MONTÁVEZ, Pedro: *Pensando en la historia de los árabes*. Madrid, CantArabia, 1995, 745 págs.

Resultado de la larga dedicación al estudio y la investigación sobre la historia de los árabes por parte del prof. Martínez Montávez, catedrático y director del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid, es este denso libro que reúne algo más de un centenar de escritos y artículos, así como conferencias y lecciones, publicados por el autor en revistas y periódicos a lo largo de más de veinte años, desde 1970 hasta hoy, y que se une a la ya amplia y acreditada bibliografía publicada por el mismo.

El prof. Martínez Montávez investiga básicamente sobre el mundo árabe contemporáneo, y como indica en el prólogo de la obra, ha dedicado buena parte, no sólo de su actividad profesional sino también de su vida a pensar sobre la historia de los árabes en los términos más amplios y flexibles, y se ha interesado en particular por los hechos contemporáneos, predominando esa temática en sus reflexiones y en sus escritos. Y piensa que ha llegado el momento oportuno de reunir en un sólo volumen lo que anda esparcido por diversas publicaciones, considerando que en sus plurales reflexiones y escritos hay más elementos de convergencia y trama que de divergencia y desate. Por todo ello aparece este libro que completa y continúa otros suyos anteriores. El pensar en la historia de los árabes constituye un ingente desafío intelectual, y en especial, en época tan tremenda, convulsa y desconcertada como la que viven, en un mundo en general también convulso. Y el autor lo aborda, cómo escribe él mismo, con modestia y sinceridad; pero también, podemos añadir, con unas capacidades, conocimientos y aptitudes que tiene sobradamente reconocidos.

El libro, tras el citado prólogo, se estructura en dos partes, que contienen cada una aproximadamente la mitad del total del centenar de escritos. Los trabajos que

recoge la parte primera, con el título de «Estudio y ensayo», están dedicados, en general, a los temas de islam, literatura, cultura e historia de los árabes y su clasificación temática sería difícil hacerla aquí así como su enumeración prolija. Se agrupan los escritos sobre diversos aspectos de la compleja temática que aborda en sucesivos conjuntos sobre el islam y occidente, la literatura y cultura árabes, Al-Andalus y Granada, los moriscos, el Próximo Oriente, Palestina e Israel, islamismo y democracia, y el norte de África, en especial Marruecos y sus relaciones con España.

La parte segunda, titulada «Opinión», que recoge la otra mitad de los escritos, es también variada, rica y compleja, predominando en estos artículos los temas culturales, religiosos y políticos, agrupados en conjuntos dedicados a Al-Andalus y Granada, las relaciones hispano-árabes, el norte de África sobre Marruecos y Argelia, el integrismo y fundamentalismo islámicos, la literatura y cultura árabes, el Próximo Oriente y el Golfo, Palestina e Israel, y Egipto.

Todos los trabajos llevan la fecha de su redacción final, que acompaña al título, y la referencia de publicación en origen, al término del escrito. El libro, en definitiva, ofrece un valioso y apreciable conjunto de conocimientos e ideas sobre las múltiples cuestiones, en sus diversos aspectos, que afectan al mundo árabe y constituye una enriquecedora aportación de gran interés y actualidad sobre la historia y la realidad árabes.

J. U. MARTÍNEZ CARRERAS

MORALES LEZCANO, V. (Coord.): *III Aula Canarias y el noroeste de Africa* (1988). Las Palmas de Gran Canaria, Ed. del Cabildo Insular, 1993.

El profesor Morales Lezcano con la edición de las Actas de la tercera sesión del «Aula Canarias-Noroeste de Africa» añade un soporte más a un proyecto que en los años ochenta fue tomando forma. Esta reunión de estudiosos y protagonistas de ambas orillas pretendió desde sus albores ser un marco de diálogo. «Imágenes cruzadas» —como describe el propio coordinador en algún otro trabajo— basadas en la profundización de un conocimiento mútuo. Un «tour d'horizon» que entendemos como una visión global desde el pasado hasta el futuro, estructurada en tres encuentros distintos hasta el momento.

El III Aula ha dado lugar a un libro colectivo donde la calidad científica de las comunicaciones y ponencias es apreciable. Cuadros, listas y mapas completan una documentación y bibliografía bastante selecta en la mayoría de los casos. Esta vez el tema de fondo ha sido la descolonización. Un tema que a pesar de su aparente generalidad ha sido bien articulado en cuatro sectores: la descolonización del noroeste de Africa, Tarfaya-Ifni, el Sahara occidental y Guinea Ecuatorial. Cada uno de ellos integrado por diversos estudios que si en los días en los que se celebraban las jornadas ya eran suficientemente sugerentes, en estos momentos no han dejado de serlo. Mantienen su vigor, la puerta abierta a la profundización en los mismos. Y, debemos reconocer, que esta era una de las metas de las reuniones de Las Palmas.

En este sentido hay que resaltar la parte dedicada a las fuentes para el estudio. Cualquier investigador que trate de abordar lo acontecido en el ámbito geográfico que se traza podrá encontrar un punto de partida en lo que aquí se recoge. Fondos que comprenden desde la Biblioteca Nacional (debemos indicar que dada la reestructuración posterior de la biblioteca sean revisados algunos de los datos aportados, sin dejar de reconocer el valor de la comunicación como orientación general), pasando por archivos extranjeros como Les archives orales et le mouvement national du Maroc Khalifien, hasta los poco consultados documentos cinematográficos que guardan las imágenes de la época.

Queda, por último, terreno para otras comunidades africanas que también han jugado su papel en la historia, especialmente citadas en relación con Canarias.

En definitiva un conjunto en el que nos es difícil especificar en trabajos concretos dados los conocimientos que de cada cual se desprenden para su campo de investigación.

M.^a Dolores ALGORA WEBER

EQUIPO: *Egipto*. Acento Editorial, Madrid, 1995, Guías Acento, 560 págs. Varios traductores.

Hemos recibido una nueva Guía Acento dedicada ésta a Egipto. Como en todas estas guías, de origen francés (Gallimard), traducidas aquí por Acento, la presentación y el contenido son excelentes, jugándose con la manejabilidad —pese a sus, por lo general, más de 400 páginas—, el abundante y extraordinario acopio iconográfico, y, sobre todo, el carácter enciclopédico —en cierto modo «multidisciplinar»— de su contenido, que les ha hecho merecer numerosos imitadores. En este título se nos va sumergiendo en este país norteafricano, a través de su variado medio natural, de su larguísima historia, su religión, su arte y arquitectura, su vida, sus tradiciones, etc. Los itinerarios seleccionados nos llevan a Alejandría, El Cairo, el Delta, el Sinaí; al Egipto central, con Menfis, El Fayúm, Tebas; y al meridional, donde se entra en Nubia, que preludia ya el Sudán.

C. A. CARANCI

C) Africa subsahariana

LINIGER-GOUMAZ, Max: *Africa y las democracias desencadenadas. El caso de Guinea Ecuatorial*. La Chau, Ed. du Temps, 1994, 187 págs.

Esta nueva obra de Max Liniger-Goumaz, profesor en la Escuela Superior de Lausana (Suiza), se une a los numerosos libros publicados sobre Africa en general, y Guinea Ecuatorial en concreto, de los que es autor este investigador suizo, conocedor directo de varios países de Africa, y especialmente de Guinea, en los que ha trabajado durante largos años como experto de la UNESCO.